

# Tandheelkunde 15.1 Accueillir les nouveaux patients

Nieuwe patiënten verwelkomen

<https://app.colanguage.com/nl/frans/dialogen/accueillir-nouveaux-patients>



## 1. Bekijk de video en beantwoord de bijbehorende vragen.

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=G7hTZwUgGw8&start=188&end=322>

<b>L'assister au fauteuil</b>	<i>(Assisteren aan de behandelstoel)</i>	<b>Une pince à épiler</b>	<i>(Een pincet om te epileren)</i>
<b>Relation avec les laboratoires</b>	<i>(Contact met de laboratoria)</i>	<b>Une mini trousse</b>	<i>(Een kleine set)</i>
<b>La stérilisation</b>	<i>(Sterilisatie)</i>	<b>L'autoclave</b>	<i>(De autoclaaf)</i>
<b>Allumer le cabinet</b>	<i>(De praktijk aanzetten)</i>	<b>Dans le bac</b>	<i>(In de bak)</i>

- Quel est le rôle principal de l'assistante dentaire ?
  - Gérer le stationnement des patients
  - Être le bras droit du dentiste pendant les soins
  - Rédiger les ordonnances médicales
  - Analyser les radiographies
- Que fait-on juste après avoir allumé le cabinet ?
  - On prépare les ordonnances
  - On commence la stérilisation
  - On ouvre la salle d'attente
  - On contacte les assurances
- Comment fonctionne l'autoclave ?
  - Il conserve les prothèses
  - Il nettoie et stérilise les instruments
  - Il sèche les serviettes du cabinet
  - Il mélange les matériaux dentaires
- Quelle est la procédure après le nettoyage à l'alcool ?
  - On les laisse sécher à l'air libre sur la table
  - On met les instruments en sachet puis on les place dans l'autoclave
  - On les range immédiatement dans les tiroirs du cabinet
  - On jette les instruments à usage unique dans la poubelle

1-b 2-b 3-b 4-b

## 2. Lees de dialoog en beantwoord de vragen.

### Protocole d'accueil des nouveaux patients

*Protocol voor het ontvangen van nieuwe patiënten*

**Dentiste:** Bonjour, nous allons établir un protocole pour l'accueil des nouveaux patients. *(Hallo, we gaan een protocol opstellen voor het ontvangen van nieuwe patiënten.)*

**Assistante:** Très bien, docteur. Quelles sont exactement mes responsabilités ? *(Goed, dokter. Wat zijn precies mijn verantwoordelijkheden?)*

**Dentiste:** D'abord, vous accueillez le patient à la réception et vous lui remettez la fiche d'anamnèse. *(Allereerst ontvangt u de patiënt bij de receptie en overhandigt u het anamneseformulier.)*

<b>Assistante:</b>	Il doit la remplir sur place ?	<i>(Moet hij dat ter plaatse invullen?)</i>
<b>Dentiste:</b>	Oui, il complète ses données personnelles et médicales, puis il signe le consentement pour la protection des données.	<i>(Ja, hij vult zijn persoonlijke en medische gegevens in en ondertekent daarna de toestemmingsverklaring voor gegevensbescherming.)</i>
<b>Assistante:</b>	D'accord. Une fois que tout est rempli, je l'installe en salle d'attente ?	<i>(Oké. Zodra alles ingevuld is, plaats ik hem dan in de wachtruimte?)</i>
<b>Dentiste:</b>	Exactement. Ensuite, je viendrai le chercher pour l'accompagner jusqu'au fauteuil dentaire.	<i>(Precies. Daarna kom ik hem halen om hem naar de tandartsstoel te begeleiden.)</i>
<b>Assistante:</b>	Et la première étape du rendez-vous, c'est la radiographie ?	<i>(En de eerste stap van de afspraak is de röntgenfoto?)</i>
<b>Dentiste:</b>	Oui, je ferai une orthopantomographie pour avoir une vue générale de la bouche.	<i>(Ja, ik maak een orthopantomogram om een algemeen beeld van de mond te krijgen.)</i>
<b>Assistante:</b>	Parfait. Et quand la consultation est terminée ?	<i>(Perfect. En wat gebeurt er wanneer het consult is afgerond?)</i>
<b>Dentiste:</b>	Je vous indiquerai le plan de traitement et vous expliquerez le devis au patient pour qu'il soit prêt.	<i>(Ik zal u het behandelplan meedelen en u licht de kostenopgave aan de patiënt toe zodat hij erop voorbereid is.)</i>
<b>Assistante:</b>	Très bien, j'expliquerai le devis au patient selon le remboursement de sa mutuelle et de la Sécurité sociale.	<i>(Goed, ik zal de kostenopgave aan de patiënt uitleggen in overeenstemming met de vergoeding door zijn aanvullende verzekering en de Sociale Zekerheid.)</i>
<b>Dentiste:</b>	Exactement. Pendant ce temps, je noterai dans le dossier du patient les prochains rendez-vous et leur durée.	<i>(Precies. Ondertussen noteer ik in het patiëntendossier de vervolgafspraken en hun duur.)</i>
<b>Assistante:</b>	Parfait, je donnerai au patient les prochains rendez-vous selon vos instructions.	<i>(Perfect, ik zal de patiënt de vervolgafspraken geven volgens uw instructies.)</i>

## 1. Instruction pour l'étudiant-e

- a. Traduisez tout le texte en anglais puis en allemand.
- b. Lisez le dialogue entre le dentiste et l'assistante, puis répondez aux questions à choix multiple. Une seule réponse est correcte à chaque fois.
- c. Écoutez l'audio et écrivez le dialogue de mémoire.
- d. Lisez la grammaire du chapitre et choisissez la bonne règle.
2. 1. Quelle est la première tâche de l'assistante avec un nouveau patient ?
  - a. Elle commence par nettoyer les instruments et préparer le bac de désinfection.
  - b. Elle installe le patient directement au fauteuil dentaire.
  - c. Elle fait tout de suite une orthopantomographie du patient.
  - d. Elle accueille le patient à la réception et lui donne la fiche d'anamnèse.